



# IHRA Forum 2016

IHRA国際フォーラム 2016

A New Society and the Future Created by High-Speed Rail  
高速鉄道が創り出す社会、そしてその未来

## Forum Overview

フォーラム概要

### IHRA Forum 2016

#### A New Society and the Future Created by High-Speed Rail

-Challenges to truly leverage the transformational impacts of high-speed rail-

Date and Time: Thursday, November 17, 9:30AM-5:00PM

Venue: Genji Ballroom, 3rd Floor, Hotel Granvia Kyoto

Organized by: International High-speed Rail Association

With support from: Ministry of Foreign Affairs of Japan

Ministry of Economy, Trade and Industry

Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism

### IHRA 国際フォーラム 2016

#### 高速鉄道が創り出す社会、そしてその未来

—真に高速鉄道を活かすための課題とその克服への挑戦—

日時：平成28年11月17日(木) 9:30～17:00

会場：ホテルグランヴィア京都 3階・源氏の間

主催：一般社団法人 国際高速鉄道協会

後援：外務省、経済産業省、国土交通省



This program is supported by a subsidy from Kyoto City and the Kyoto Convention & Visitors Bureau.

本事業は、京都市及び公益財団法人京都文化交流コンベンションビューローの助成金を活用し実施しています。

## Greetings ごあいさつ



Chairman, International High-speed Rail Association

**Masafumi Shukuri**

一般社団法人国際高速鉄道協会 理事長

**宿利 正史**

I wish to extend my sincere gratitude for traveling all the way from around the nation and even from overseas to attend the IHRA Forum 2016 'A New Society and the Future Created by High-Speed Rail.'

High speed rail is a social infrastructure with the capacity to transform a country or region by providing solid connection between cities to change our society, economy and lifestyles.

Yet, in order to take true advantage of high speed rail's potential for social innovation, it is necessary for each country and region to overcome various challenges over a long period of time.

This forum brings together government and parliamentary officials from around the world, economic and transport experts, and editorial staff of media organization with in-depth knowledge on international affairs, to discuss a variety of tasks for utilizing the true potential of high speed rail. Through the discussions we will share the experiences and knowledge on high speed rail accumulated around the world, and explore the vision of a new society to be created with the use of high speed rail.

I hope the forum will lead to greater advancement of high speed rail around the world.

このたびはIHRA国際フォーラム2016「高速鉄道が創り出す社会、そしてその未来」に、海外及び国内から多数の皆様方のご出席を賜り、厚くお礼申し上げます。

高速鉄道は、都市間を帯状に強固に結びつけることで、社会・経済・人々のライフスタイルに変革をもたらし、国や地域を大きく作り変える力を備えた社会システムです。

とはいえ、高速鉄道が有する社会変革の可能性を真に活かすためには、それぞれの国や地域において、長期間にわたって様々な課題を克服していかなければなりません。

本フォーラムでは、世界各国から政府や議会の関係者、経済や交通分野の有識者、国際情勢に精通したメディア編集委員など各界のリーダーが集い、真に高速鉄道を活かすための様々な課題について議論を行います。議論を通じて、世界の高速鉄道において蓄積された経験や知見をフォーラム参加者の間で共有し、高速鉄道が創り出す新たな社会の姿について考察します。

本フォーラムが、世界の高速鉄道の更なる発展につながれば幸いに存じます。

宿利 正史

# IHRA International Fourm 2016

## A New Society and the Future Created by High-Speed Rail

– Challenge to truly leverage the transformational impacts of high-speed rail –

■ Time and Date : 9:30am–5:00pm, November 17th (Thu) 2016 ■ Place : Genji Ballroom, HOTEL GRANVIA KYOTO 3F

09:30	Opening Remarks	<b>Masafumi Shukuri</b> Chairman, International High-speed Rail Association
09:35	Guest Speech	<b>Shinzo Abe, Prime Minister of Japan</b> (Video Message) <b>Keiichi Ishii</b> Minister, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan <sup>**</sup>
09:45	Opening Session	<p>“<b>Transportation and Economic Development of the Asia-Pacific</b>”</p> <p>◆Moderator <b>Indrani Bagchi</b> Senior Editor, Times of India</p> <p>◆Panelists <b>Syed Hamid Albar</b> Chairman, Land Public Transport Commission (SPAD), Malaysia <b>Mike Mrdak</b> Secretary, Department of Infrastructure and Regional Development, Australia <b>Surin Pitsuwan</b> Former Secretary General, ASEAN <b>NK Singh</b> Chairman, Fiscal Responsibility and Budget Management Review Committee, India <b>Akihiko Tanaka</b> Professor, Institute for Advanced Studies on Asia, Tokyo Univ. Former President, Japan International Cooperation Agency (JICA)</p>
11:15	Break	
11:25	Session 1	<p>“<b>Challenges to Connectivity, Integration and Sustainability in HSR Projects</b>”</p> <p>–Maximizing the Benefit of HSR Development–</p> <p>◆Moderator <b>Roderick Smith</b> Professor, Imperial College, UK</p> <p>◆Panelists <b>Azmi Abdul Aziz</b> CEO, Prasarana, Malaysia <b>Nakorn Chantasorn</b> Adviser to President, National Science and Technology Development Agency, Thailand <b>Chua Chong-Kheng</b> Deputy Chief Executive, Land Transport Authority, Singapore <b>Mohamed Nur Kamal</b> CEO, MyHSR Corp., Malaysia <b>Arunendra Kumar</b> Former Chairman, Railway Board, India <b>Takao Nishiyama</b> Executive Director, East Japan Railway Company</p>
12:45	Lunch Break	
13:40	Special Session	<p>“<b>Future of India with HSR</b>”</p> <p>◆Moderator <b>Shishir Gupta</b> Executive Director, Hindustan Times, India</p> <p>◆Panelists <b>Shaurya Doval</b> Director, India Foundation <b>Jyotiraditya Scindia</b> Member of Parliament (Lok Sabha), Chief Whip-Congress Party, India</p>
14:10	Session 2	<p>“<b>International Affairs, Strategy and HSR</b>”</p> <p>◆Moderator <b>Aiko Doden</b> Senior Commentator / Senior Producer, NHK, Japan</p> <p>◆Panelists <b>Tom Daschle</b> Former Senator and Senate Majority Leader, USA <b>David Howell</b> Former UK Transport Secretary <b>Yoshiyuki Kasai</b> Chairman Emeritus &amp; Representative Director, Central Japan Railway Company <b>Andrew Robb</b> Former Minister for Trade and Investment, Australia</p>
15:30	Break	
15:40	Session 3	<p>“<b>HSR and Regional Development</b>”</p> <p>–Examples of Implementation in Japan, Taiwan, South Korea, and Europe–</p> <p>◆Moderator <b>Shigeru Morichi</b> Director, Policy Research Center, National Graduate Institute for Policy Studies, Japan</p> <p>◆Panelists <b>Toshihiko Aoyagi</b> President &amp; Representative Director, Kyushu Railway Company <b>Jaehak Oh</b> Vice President, Korea Transport Institute, South Korea <b>Werner Rothengatter</b> Professor, Karlsruhe Institute of Technology, Germany <b>Yasunori Yamazaki</b> Director-General, Management and Administration Department, Toyama Pref., Japan <b>Yao-Chung Chiang</b> Chairman, Taiwan High-Speed Rail Corporation</p>
17:00	Closing Remarks	<b>Seiji Manabe</b> Chairman, West Japan Railway Company

<sup>\*\*</sup> Speaker is subject to change according to the schedule of the National Diet.

# IHRA国際フォーラム 2016

## 高速鉄道が創り出す社会、そしてその未来

–真に高速鉄道を活かすための課題とその克服への挑戦–

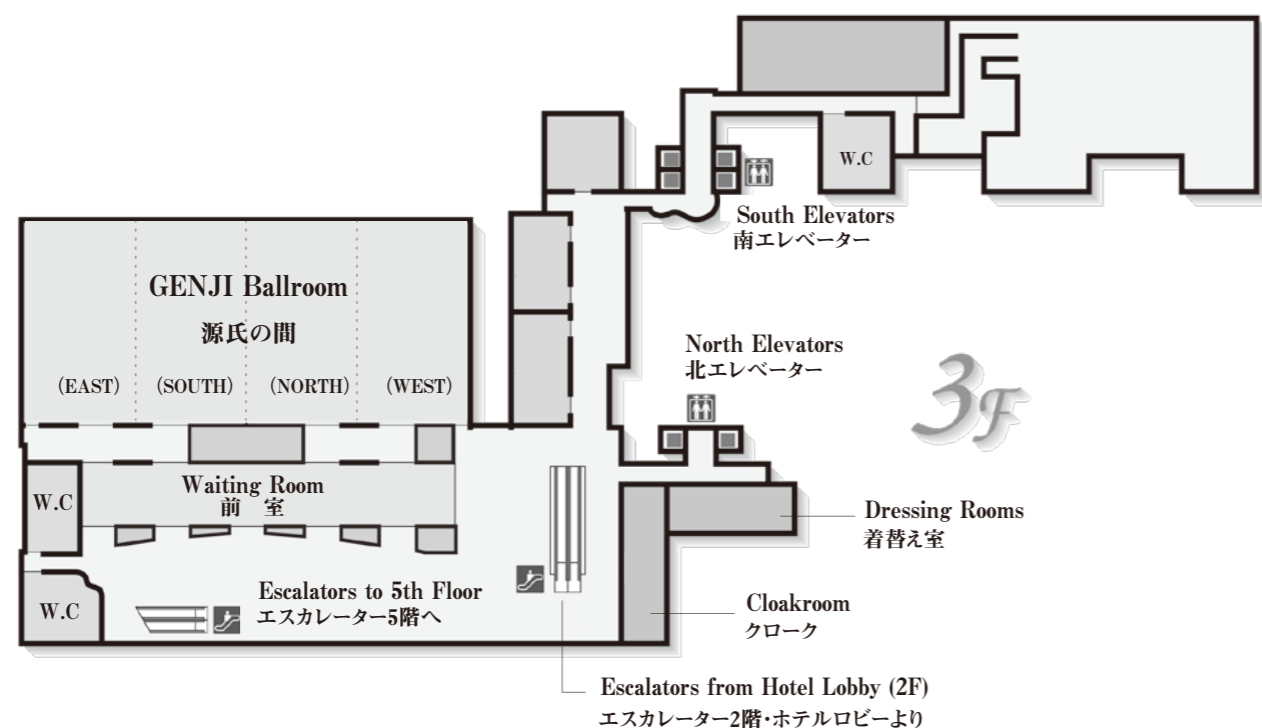
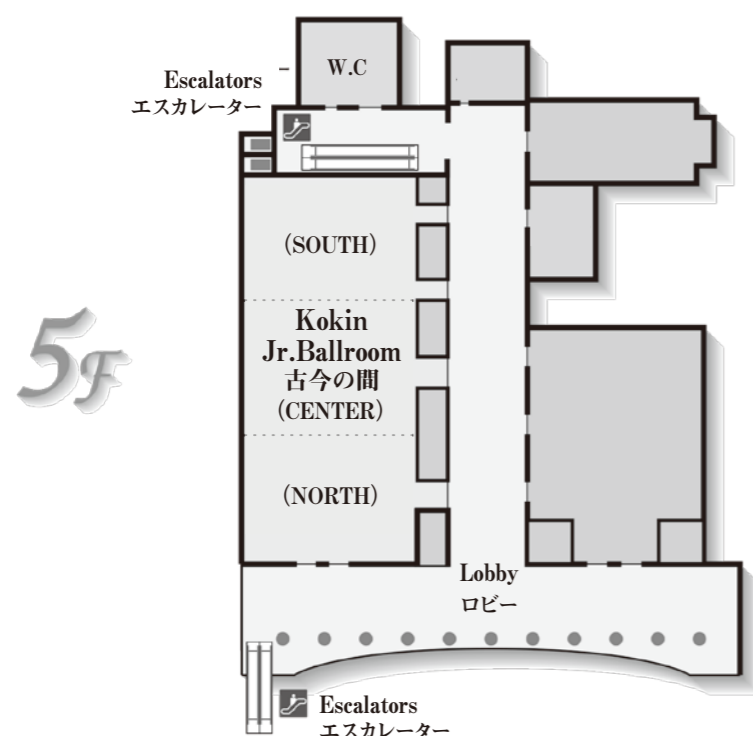
■ 日時：平成28年11月17日(木)9:30～17:00 ■ 場所：ホテルグランヴィア京都 3階「源氏の間」

09:30	開会挨拶	<b>宿利 正史</b> 国際高速鉄道協会 (IHRA) 理事長
09:35	来賓挨拶	<b>安倍 晋三</b> 日本国首相(ビデオメッセージ) / <b>石井啓一</b> 国土交通大臣 <sup>**</sup>
09:45	オープニングセッション	<p>「<b>アジア・太平洋の経済成長と交通</b>」</p> <p>◆モデレーター <b>インドラニ・バグチ</b> タイムズオブインディア紙外交論説員</p> <p>◆パネリスト <b>サイド・ハミド・アルバ</b> マレーシア陸上公共交通委員会 (SPAD) 議長 <b>マイク・マーダック</b> オーストラリア インフラ地域開発省次官 <b>スリン・ピッスワン</b> 前ASEAN事務総長 <b>NK シン</b> インド財務省 財政責任・予算管理委員会議長 <b>田中 明彦</b> 東京大学東洋文化研究所教授 前独立行政法人国際協力機構 (JICA) 理事長</p>
11:15	休憩	
11:25	セッション1	<p>「<b>高速鉄道による社会変革の追求</b>」–課題とその克服への挑戦–</p> <p>◆モデレーター <b>ロドリック・スミス</b> インベリアルカレッジ教授</p> <p>◆パネリスト <b>アズミ・アブドゥル・アジズ</b> マレーシア プラサラナ社CEO <b>ナコーン・チャンタソーン</b> タイ国立科学技術開発庁顧問 <b>チュア・チョンヘン</b> シンガポール陸上交通庁副長官 <b>モハマド・ヌル・カマル</b> マレーシア高速鉄道公社CEO <b>アルネンドラ・クマール</b> 前インド鉄道省次官 <b>西山 隆雄</b> 東日本旅客鉄道株式会社常務取締役</p>
12:45	昼食	
13:40	スペシャルセッション	<p>「<b>高速鉄道が拓くインドの未来</b>」</p> <p>◆モデレーター <b>シシル・グプタ</b> ヒンダスタンタイムズ紙上級編集委員</p> <p>◆パネリスト <b>ショーリヤ・ドーバル</b> India Foundation(シンクタンク)ディレクター <b>JM シンディア</b> インド連邦議会 下院議員(インド国民会議党)</p>
14:10	セッション2	<p>「<b>激動する世界の中で</b>」–国家戦略と高速鉄道–</p> <p>◆モデレーター <b>道博 愛子</b> NHK解説委員(国際情勢担当) 国際放送局チーフ・プロデューサー</p> <p>◆パネリスト <b>トム・ダシュル</b> 元アメリカ上院院内総務 <b>デービット・ハウエル</b> 元イギリス運輸大臣 <b>葛西 敬之</b> 東海旅客鉄道株式会社代表取締役名誉会長 <b>アンドリュウ・ロブ</b> 前オーストラリア貿易投資大臣</p>
15:30	休憩	
15:40	セッション3	<p>「<b>高速鉄道で地域を変える</b>」–日本、台湾、韓国及びヨーロッパの経験と展望–</p> <p>◆モデレーター <b>森地 茂</b> 政策研究大学院大学 政策研究センター所長</p> <p>◆パネリスト <b>青柳 俊彦</b> 九州旅客鉄道株式会社代表取締役社長 <b>呉 在鶴</b> 韓国交通研究員副院長 <b>ウエルナー・ロッテンガッター</b> ドイツ カールスルーエ工科大学教授 <b>山崎 康至</b> 富山県経営管理部長 <b>江 耀宗</b> 台湾高速鉄道有限公司董事長</p>
17:00	閉会挨拶	<b>真鍋 精志</b> 西日本旅客鉄道株式会社 取締役会長

<sup>\*\*</sup> 国会日程の関係で変更となる可能性がございます。

# Floor Guide

フロアガイド



# Reception

レセプションのご案内

We will hold a Reception after the Forum.

## IHRA Forum 2016 Reception

Date and Time: Thursday, November 17, 6PM-7:30PM (Doors open: 5PM)

Venue: Kokin Jr Ballroom, 5rd Floor, Hotel Granvia Kyoto

Organized by: International High-speed Rail Association

Style: Buffet

We are sincerely looking forward to you attending.

本フォーラム終了後、レセプションを開催いたします。

## IHRA 国際フォーラム 2016 レセプション

日時：平成28年11月17日(木) 18:00~19:30(開場 17:00)

会場：ホテルグランヴィア京都 5階・古今の間

主催：一般社団法人 国際高速鉄道協会

形式：立食

皆様のご来場を心よりお待ちしております。



## Opening Session

### “Transportation and Economic Development of the Asia-Pacific”

「アジア・太平洋の経済成長と交通」

Challenges to Connectivity, Integration and Sustainability in HSR Projects

高速鉄道による社会変革の追求

— Maximizing the Benefit of HSR Development —

— 課題とその克服への挑戦 —



## IHRA Forum 2016

IHRA国際フォーラム 2016 A New Society and the Future Created by High-Speed Rail 高速鉄道が創り出す社会、そしてその未来

— Challenge to truly leverage the transformational impacts of high-speed rail — — 真に高速鉄道を活かすための課題とその克服への挑戦 —

Opening Session “Transportation and Economic Development of the Asia-Pacific”

オープニングセッション 「アジア・太平洋の経済成長と交通」



◆Moderator

**Indrani Bagchi**

Senior Editor, Times of India

◆モデレーター

**インドラニ・バグチ**

タイムズオブインディア紙外交論説員

Indrani Bagchi is senior diplomatic editor with The Times of India, where she reports and analyzes foreign policy issues for the newspaper since 2004. Indrani covers daily news on foreign affairs in the foreign office, as well as interpreting and analyzing global trends with an Indian perspective. She writes news stories; opinion articles; news features and a blog, "Globespottting".

She covers Indian foreign and security policy, terrorism, nuclear weapons, and national security issues, among others.

Earlier, Indrani was associate editor for India Today, a premier news magazine. Indrani started her journalism career at The Statesman, where she was the weekend editor, before moving to The Economic Times in Calcutta to edit the Metro Magazine. Having graduated from Loreto College, Calcutta University with English honours, Indrani has been a Reuters Fellow at Oxford University. In 2010, Indrani was awarded the Chang Lin-Tien fellowship by the Asia Foundation to study US-China relations at Brookings Institution, Washington DC.

She tweets @horror06 and @IBagchiTOI.

インドラニ・バグチは、タイムズオブインディア紙の上級外交論説員であり、2004年より外交問題の報道や分析に携わっている。インド外務省の外交に関するデイリーニュースを取り扱い、インドの立場から国際的な動きを解説、分析。記事、社説、特集記事、ブログ『グローブスポッティング (Globespottting)』を執筆している。インド外交や安全保障政策、テロ、核兵器、国家安全保障問題などを扱っている。

かつてはプレミアニュース誌『インド通信』の共同編集者を務めていた。ザ・ステーツマン紙 (The Statesman) の週末編集者として、ジャーナリストのキャリアをスタートさせ、その後、ザ・エコノミック・タイムズの Kolkata 支部に移り、メトロ・マガジン誌の編集に携わる。Kolkata 大学 Loreto College (Loreto College) 英語専攻を卒業。Oxford 大学のルーターズフェローでもある。2010年、ワシントンDCのブルッキングス研究所にて米中関係を研究するためにアジア財団から田長霖 (Chang Lin-Tien) フェローシップを授与された。

Twitter アカウント: @horror06, @IBagchiTOI

## Opening Session “Transportation and Economic Development of the Asia-Pacific”

### オープニングセッション 「アジア・太平洋の経済成長と交通」



◆Panelist

#### Syed Hamid Albar

Chairman, Land Public Transport Commission (SPAD), Malaysia

◆パネリスト

#### サイド・ハミド・アルバ

マレーシア陸上公共交通委員会 (SPAD) 議長

His Excellency Dr. Syed Hamid Albar began his career in the judicial and legal service as a Magistrate in 1970 and was appointed as President of the Sessions Court in 1971. He then pursued a career in the financial and banking sector, locally and internationally from 1973 to 1986. In the year 1986 to 1990, he became a partner in the law firm of Albar, Zulkifly and Yap. In 1990, he contested and won the Kota Tinggi Parliamentary seat until 2013. He was in the Cabinet from 1990 to 2009 and held various ministerial positions including Minister in the Prime Minister's Department, Minister of Law, Minister of Defense, Minister of Foreign Affairs and Minister of Home Affairs. HE Dr. Syed Hamid is currently Chairman of the Land Public Transport Commission of Malaysia or known as Suruhanjaya Pengangkutan Awam Darat (SPAD), since its establishment on 3 June 2010. He is also a Council Member of the Asian Peace and Reconciliation Council (APRC) and Special Envoy of the Organisation of Islamic Cooperation (OIC) for Myanmar.

サイド・ハミド・アルバ博士は、1970年に治安判事裁判所判事として司法・法律分野の道を歩み始める。1971年に刑事裁判所の裁判所長に就任。

1973年～1986年には財務・金融分野に身を置き、国内外の業務に従事する。1986年～1990年には法律事務所 Albar, Zulkifly and Yap の共同経営者として経営を担う。

1990年にコタ・ティンギ地区の議員に立候補し初当選を果たす。以後、2013年まで再選される。

1990年～2009年は下院議員として、首相府大臣、法務大臣、国防大臣、外務大臣、内務大臣を歴任。2010年6月3日に設立されたマレーシア陸上公共交通委員会 (SPAD) の議長を設立当初から現在まで務めている。

アジア平和・和解評議会 (APRC) 議員およびミャンマー・イスラム協力機構 (OIC) 特使も兼任。



◆Panelist

#### Mike Mrdak

Secretary, Department of Infrastructure and Regional Development, Australia

◆パネリスト

#### マイク・マーダック

オーストラリア インフラ地域開発省次官

Mike Mrdak is Secretary, Department of Infrastructure and Regional Development, a position he has held since June 2009.

Mike began his Australian Public Service career in 1988 as a Graduate with the then Department of Transport and Communications. Since then he has held a number of senior positions across the portfolio and with the Department of the Prime Minister and Cabinet.

His work with the infrastructure and regional development portfolio includes management of infrastructure investment; policy initiatives to increase productivity; security, safety and regulation in road, rail, aviation and maritime transport; regional development; local government; and services to Australia's territories.

Mike was appointed an Officer (AO) of the Order of Australia in the Queen's Birthday 2016 honours list for his distinguished service to public administration through executive roles in the infrastructure, transport and logistics sector, and through the development of policy reform initiatives.

マイク・マーダック氏は、2009年よりオーストラリアのインフラ地域開発省次官を務めている。

大学卒業後、1988年に運輸通信省に入省し公益事業に携わる。その後も同省および内閣において数多くの要職を務める。

インフラ地域開発の実績として、インフラ投資のマネージメント、生産性・安全保障・安全性向上に向けた政策のイニシアティブ、道路・鉄道・航空・海上運送に関する法令、地域開発、地方自治体、オーストラリア領土における公共事業の法令の指揮などが挙げられる。

2016年、女王誕生日の叙勲リストにオーストラリア勲章のオフィサーとして名を連ねる。インフラ、運輸、物流領域の官職を通じた行政への優れた貢献、政策改革のリーダーとして功績を評価されている。

## Opening Session “Transportation and Economic Development of the Asia-Pacific”

### オープニングセッション 「アジア・太平洋の経済成長と交通」



◆Panelist

#### Surin Pitsuwan

Former Secretary General, ASEAN

◆パネリスト

#### スリン・ピッスワン

前ASEAN事務総長

Dr. Surin Pitsuwan is a native of Nakorn Sri Thammarat, Southern Thailand. He holds an MA and Ph.D. in political science and Middle Eastern studies from Harvard University.

After completing his education in the U.S., he returned to Thailand in to assume a teaching position at Thammasat. He successfully ran for Parliament two years later. As an MP, he was appointed Secretary to the Speaker of the House of Representatives, Secretary to Deputy Minister of Interior, Deputy Minister for Foreign Affairs, and Minister of Foreign Affairs. He served as chair of the ASEAN Ministerial Meeting and the chair of the ASEAN Regional Forum. While the ASEAN chair, he led the efforts to get Southeast Asian governments to help restore law and order, and that joint undertaking—with the support of the United Nations and the international community—brought about peace and security in East Timor.

Upon leaving the foreign affairs portfolio in mid-2001, Dr. Surin was appointed a member of the Commission on Human Security of the United Nations. He also served as an advisor to the International Commission on Intervention and State Sovereignty and on the ILO's World Commission on the Social Dimension of Globalization until 2004.

Dr. Surin has been conferred 13 honorary doctorate degrees, including one from University of Bristol, Claremont McKenna College, the National University of Malaya University Purta Malaysia, and University of Malaya. He is now engaged in the promotion of regional integration in East Asia, educational and political reform efforts in Thailand and a frequent speaker at various international conferences.

スリン・ピッスワン氏は、タイ南部のナコーンシータンマラート県出身で、ハーバード大学にて修士号および博士号(政治学および中東研究)を取得している。

米国留学を終えてタイへ帰国後、タンマサート大学にて教鞭を取る。2年後に国会議員選挙に出馬し当選。国会議員として下院議長秘書、内務省副大臣秘書、外務副大臣、および外務大臣を歴任。ASEAN 閣僚会議議長およびASEAN地域フォーラム議長を務めた。ASEAN議長就任中は東南アジア諸国政府に協力を求め、法と秩序の回復に尽力。その共同の取り組みは国連および国際社会の支援を得て、東ティモールに平和と安全をもたらした。

2001年半ばの外交活動からの引退を機に、国連の「人間の安全保障委員会」メンバーに指名される。2004年まで国連の介入と国家主権に関する国際委員会の顧問、および国際労働機関(ILO)のグローバル化の社会的側面に関する世界委員会の委員を務めた。

ブリストル大学、クレアモントマッカーナ大学、マレーシア国民大学、マレーシアプトラ大学、マラヤ大学などから13の名誉博士号を授与されている。現在は東アジアにおける地域統合の促進およびタイの教育・政治改革活動に従事するほか、さまざまな国際会議で積極的に講演活動を行っている。



◆Panelist

#### NK Singh

Chairman, Fiscal Responsibility and Budget Management Review Committee, India

◆パネリスト

#### NK シン

インド財務省 財政責任・予算管理委員会議長

N.K. Singh is a renowned politician, economist and former top bureaucrat. Till recently he was a member of the Rajya Sabha from the state of Bihar. He served on the Parliamentary Standing Committee on External Affairs and the Committee on Local Area Development Scheme, the Public Accounts Committee, the Consultative Committee on Finance, the Committee on Rules, the Housing Committee and the Parliamentary Forum on Global Warming and Climate Change. He was also on the Standing Committee on Human Resource Development and the Committee on Public Undertakings. He is presently Member of the Bharatiya Janata Party.

Mr. Singh has been among the country's top bureaucrats and handled important portfolios such as India's Expenditure and Revenue Secretary, a Member of the Planning Commission as well as Secretary to the Prime Minister.

He was the principal interlocutor with multilateral institutions during India's Balance of Payment Crisis. Since then he has served in important advisory roles and headed several Task Forces on Telecom and Electricity and keenly engaged in the economic reforms strategy over the last 20 years.

Mr. Singh is on the Governing bodies of research organisations like the Indian Council for Research on International Economic Relations (ICRIER), the International Management Institute (IMI) and the National Institute of Fashion Technology (NIFT).

Mr. Singh has a wide range of national and international experience having interacted closely with multilateral organizations like World Bank, IMF, ADB, UNCTAD, GATT, WTO, UNDP and OECD. Additionally, he has taken up various international responsibilities in the UN, World Economic Forum, Indian Embassy (Tokyo), IMF etc.

N.K.シン氏は著名な政治家であり経済学者であるとともに、元トップ官僚でもある。最近までビハール州選出の連邦上院議員をつとめていた。彼は対外関係議会常任委員会、地域開発スキーム委員会、会計委員会、財政諮問委員会、議員運営委員会、住宅委員会、地球温暖化と気候変動に関する議会フォーラムでそれぞれ任務に携わった。また職業能力開発常任委員会と公共事業委員会にも所属していた。現在はインド人民党のメンバーである。

シン氏は国内のトップ官僚の1人であり、同国の歳出・歳入事務局、計画委員会メンバー、首相秘書官等の重要な職務に携わってきた。

インドが国際収支危機に陥った時期には多国間機関との折衝責任者の立場にあった。以来、通信・電力関連の複数の作業部会において主導者や重要な助言者の役割を果たしてきた。また、この20年以上の間、経済改革戦略に熱心に関与してきた。

シン氏は、インド国際経済関係研究所、国際経営研究所(IMI)、国立ファッション技術研究所(NIFT)等の研究機関の運営組織メンバーである。

シン氏は世界銀行、国際通貨基金(IMF)、アジア開発銀行(ADB)、国連貿易開発会議(UNCTAD)、関税及び貿易に関する一般協定(GATT)、世界貿易機関(WTO)、国連開発計画(UNDP)、経済協力開発機構(OECD)など、多国間機関との緊密な相互交流を介して、国内外で広範囲に渡るさまざまな実務経験を有している。さらに、これまでに国連、世界経済フォーラム、インド大使館(東京)、国際通貨基金(IMF)等の機関で多岐に渡る活動に取り組んできている。

## Opening Session “Transportation and Economic Development of the Asia-Pacific”

オープニングセッション 「アジア・太平洋の経済成長と交通」



◆Panelist

### Akihiko Tanaka

Professor, Institute for Advanced Studies on Asia, Tokyo Univ.  
Former President, Japan International Cooperation Agency (JICA)

◆パネリスト

### 田中 明彦

東京大学東洋文化研究所教授  
前独立行政法人国際協力機構(JICA)理事長

Akihiko Tanaka is President of the Japan International Cooperation Agency (JICA). Before assuming the present post, he was Professor of International Politics at the Interfaculty Initiative in Information Studies and at the Institute for Advanced Studies on Asia, the University of Tokyo. Most recently he was Vice President of the University of Tokyo (2011-2012), Executive Vice President of the University of Tokyo (2009-2011), and Director of the Division for International Affairs of the University of Tokyo (2008-2010).

Tanaka obtained his Ph. D. in Political Science at the Massachusetts Institute of Technology and his bachelor's degree in International Relations at the University of Tokyo.

His areas of specialization include theories of international politics, contemporary international relations in East Asia, and Japan's foreign policy. He has been a member of various advisory groups for the Prime Minister, including the Council on Security and Defense Capability (2009 and 2004), the Council for Reforming the Ministry of Defense (2007-2008), and the Council on Legal Bases of Security Policy (2007).

He has numerous books and articles in Japanese and English including *Posuto kuraishisu no sekai* (The Post-Crisis World) (Tokyo: Nihon keizai shimbun shuppansha, 2009), *Ajia no nakano Nippon* (Japan and International Politics in Asia) (Tokyo: NTT shuppan, 2007), and *The New Middle Ages: The World System in the 21st Century* (Tokyo: The International house of Japan, 2002).

Tanaka received the Medal of Honor with Purple Ribbon in 2012 for his academic achievements.

#### ○経歴

- 1977 東京大学教養学部・教養卒
- 1981 Ph. D. (政治学・マサチューセッツ工大)
- 1981 平和・安全保障研究所研究員
- 1983 東京大学教養学部助手
- 1984 東京大学教養学部助教授
- 1986-1987 ルール大学ボーム客員教授
- 1990 東京大学東洋文化研究所助教授
- 1994-1995 オックスフォード大学セントアントニーズカレッジ客員研究員
- 1998 東京大学東洋文化研究所教授
- 2000-2002 東京大学大学院情報学環教授、東京大学東洋文化研究所教授(兼任)
- 2002-2006 東京大学東洋文化研究所所長
- 2006-2012 東京大学大学院情報学環教授、東京大学東洋文化研究所教授(兼任)
- 2008-2010 東京大学国際連携本部長
- 2009-2011 東京大学理事・副学長
- 2011-2012 東京大学副学長
- 2012-2015.9 独立行政法人国際協力機構理事長
- 2012-2015.9 東京大学東洋文化研究所委嘱教授
- 2015.10- 東京大学東洋文化研究所教授

#### ○学外活動

- ・東アジア・ビジョン・グループ日本委員 I (1999. 10-2001. 11)
- ・東アジア・ビジョン・グループ日本委員 II (2011. 10-2012. 9)

## Session 1

### “Challenges to Connectivity, Integration and Sustainability in HSR Projects”

ーMaximizing the Benefit of HSR Developmentー

「高速鉄道による社会変革の追求」ー課題とその克服への挑戦ー

Challenges to Connectivity, Integration and Sustainability in HSR Projects

高速鉄道による社会変革の追求

ー Maximizing the Benefit of HSR Development ー

ー課題とその克服への挑戦ー



## Session 1 “Challenges to Connectivity, Integration and Sustainability in HSR Projects”

-Maximizing the Benefit of HSR Development-

### セッション 1 「高速鉄道による社会変革の追求」-課題とその克服への挑戦-



◆Moderator

**Roderick Smith**

Professor, Imperial College, UK

◆モデレーター

**ロドリック・スミス**

インペリアルカレッジ教授

Professor Roderick Smith, ScD, FEng., is currently Research Professor of Railway Engineering at Imperial College London and Chair of the Future Railway Research Centre. He is an Honorary Visiting Professor at Central Queensland University, Australia & of the Academy of Railway Science of China and York and City universities in the UK. He was a past President of the Institution of Mechanical Engineers, and was Chief Scientific Advisor to the UK Department for Transport. He was previously a lecturer in the Cambridge University Engineering Department (1980-88) and Professor of Mechanical and Process Engineering, University of Sheffield (1988-2000), including a period as Head of Department (1992-95). He was Head of the Department of Mechanical Engineering at Imperial College (2000-2005). Professor Smith has undertaken consultancy work for Tech Director, British Steel plc (1987-90), was involved in crowd safety research assisting the Health and Safety Executive with investigations into the Hillsborough disaster, and has worked for the Board of British Rail (1992-96) and as an expert witness in many legal cases. He has also worked in Japan with Universities, Japanese railway organizations and manufacturers. He has published widely and is frequently invited to address international meetings and conferences for many years he has championed the building of a high speed rail system in the UK.

ロドリック・スミス教授(科学博士、英国王立工学アカデミー研究員)は現在、鉄道工学分野の特任教授であるとともに、未来鉄道リサーチセンター(Future Railway Research Centre)にてセンター長を務める。また、セントラルクイーンズランド大学(オーストラリア)のほか、中国鉄道科学研究院や英国オックスフォード大学及びヨーク大学でも名誉客員教授を務める。かつては機械技術者協会の会長や英国運輸省の首席科学顧問を務めた。また、ケンブリッジ大学の工学部(1980-1988)で講師を務めた後、シェフィールド大学の機械・プロセス工学部教授(1988-2000)となり、そのうち1992年から1995年は学部長を務めた。その後、2000年から2005年にはインペリアル・カレッジで機械工学部学部長を務めた。また、ブリティッシュ・スチールのテクニカル・ディレクターへのコンサルタント業務(1987-1990)や、ヒルズボロスタジアムの惨事に関する調査において安全衛生庁へ協力し、群衆安全研究にも携わった。さらに、英国国鉄の理事会(1992-1996)や、シェフィールド大学先端鉄道リサーチセンターのセンター長(1993-2000)の職務経験を有している。また、日本の大学や鉄道会社、車両製造メーカーとも協働している。出版物や論文を広く発表し、頻りに国際会議やカンファレンスに招聘され講演を行っている。長年にわたって、英国における高速鉄道建設の推進派として活動している。



◆Panelist

**Azmi Abdul Aziz**

CEO, Prasarana, Malaysia

◆パネリスト

**アズミ・アブドゥル・アジズ**

マレーシア プラサラナ社CEO

Azmi Abdul Aziz has had over 30 years of experience in the public and private sectors in the public transport industry. Azmi has immense and outstanding intellect in public transport with his contribution to the public transportation sector that encompasses policies and operations of public transport systems and services.

Azmi was appointed as President & Group Chief Executive Officer of Prasarana Malaysia Berhad on January 1, 2015 after serving as Chief Development Officer at Suruhanjaya Pengangkutan Awam Darat (S.P.A.D.) for more than 3 and half years. At S.P.A.D., he formulated the National Public Transport Masterplan, the development and setting up of Transport Policies, played a pivotal role in planning and supervising the KVMRT Line 1 (Sungai Buloh-Kajang) and KVMRT Line 2 (Sungai Buloh-Serdang-Putrajaya) and also closely worked on the formulation for the High Speed Rail project from Kuala Lumpur to Singapore.

He was amongst the pioneers at PUTRA LRT and served as Chief Operating Officer of KLRT Consultancy and Engineering Services (which is now under the purview of Prasarana Intergrated Management Services Sdn. Bhd. (PRIME) as well as General Manager of Rail Operations at Rapid KL Sdn. Bhd.

Azmi has also served as Chief Operating Officer of SCOMI Engineering Berhad where he had also served as a Project Director for India's first Monorail project in Mumbai. As President & Group Chief Executive Officer of Prasarana Malaysia Berhad, Azmi's vision is to bring the group to new heights and transform the country's public transport services with Prasarana's primary role as an integrated public transport provider for intra-city rail and bus services remaining as its driving mission.

アズミ・アブドゥル・アジズは、官民の公共交通業界において30年以上の経験を有し、公共交通システムやサービスの方針決定や運営を受け持つ公共交通部門に貢献してきた。これらの経験から公共交通業界の深い見識を持つ。

マレーシア陸上公共交通委員会(SPAD)の最高開発責任者として3年半を超える任務を果たした後、2015年1月1日よりマレーシア・プラサラナの社長兼グループ取締役役に就任。SPADでは国家公共交通基本計画のとりまとめを行い、交通方針を策定、成立させた。KVMRTライン1(Sungai Buloh-Kajang路線)とKVMRTライン2(Sungai Buloh-Serdang-Putrajaya路線)の計画および監督において重要な役割を担い、クアラルンプール～シンガポール間の高速鉄道プロジェクトにも深く関わっている。

PUTRA LRTのバイオニアの1人でもあり、KLRTコンサルタンシー&エンジニアリングサービシーズ(現在はプラサラナ・インテグレートッド・マネジメント・サービシーズ(PRIME)の傘下にある)の最高執行責任者、ラピッドKLの鉄道運営部門長を務めた。

また、スコミエンジニアリング(SCOMI Engineering Berhad)の最高執行責任者を務め、ムンバイにおけるインド初のモノレールプロジェクトにプロジェクトディレクターとして携わった。

マレーシア・プラサラナの社長兼グループ取締役として、グループをさらに進化させ、マレーシアの公共交通サービスに変革を起こすというビジョンを抱いている。プラサラナは都市間の統合性の高い鉄道およびバスサービスを提供する重要な役割を担っており、これが変革への原動力となっている。

## Session 1 “Challenges to Connectivity, Integration and Sustainability in HSR Projects”

—Maximizing the Benefit of HSR Development—

### セッション 1 「高速鉄道による社会変革の追求」—課題とその克服への挑戦—



◆Panelist

#### Nakorn Chantasorn

Adviser to President, National Science and Technology Development Agency, Thailand

◆パネリスト

#### ナコーン・チャンタソーン

タイ国立科学技術開発庁顧問

He has over 38 years experience working in the State Railway of Thailand (SRT), in the positions of Engineer i/c Locomotive Technical Division, Mechanical Engineering Department; Chief, General Training Division, Training and Development Bureau; Chief, Policy and Planning Bureau; Assistant General Manager and Director, Special Programme Development Department respectively. He has been appointed the Deputy Governor since 2006, responsible for the Special Project and Construction Engineering as well as the Electrification System Management of the SRT. He has also been appointed the SRT caretaking Governor during the year 2007-2008. After retired from SRT, he assumed the full time advisor to the President of National Science and Technology Development Agency (NSTDA) since September 2010, acting director of Thailand Railway Technology Development Institute Project.

38年間にわたってタイ国鉄に従事した経験を有する。タイ国鉄において、機関車部門、人材開発部門、政策企画部門等にて経験を積んだ後、2006年より副総裁を務め、特別プロジェクト、建築技術、電化システムのマネジメントを所管した。また、2007年から2008年までタイ国鉄総裁を務めた。タイ国鉄を退職した後、2010年の9月よりタイ科学技術庁の顧問に就任し、タイ鉄道技術開発機関のプロジェクトを担当している。



◆Panelist

#### Chua Chong-Kheng

Deputy Chief Executive, Land Transport Authority, Singapore

◆パネリスト

#### チュア・チョンヘン

シンガポール陸上交通庁副長官

Mr Chua Chong Kheng first started his career with the Mass Rapid Transit Corporation of Singapore, as a Rolling Stock Engineer. In end 2003, he was appointed as the LTA's Director and subsequently Group Director of the Safety & Contracts Division. He held the position until his 2-year secondment to the Ministry of Transport in March 2006 as the Director of International Relations and Security Division.

In 2012, Mr Chua assumed the appointment of Deputy Chief Executive (Infrastructure & Development) of LTA. He oversees the implementation of all road and rail infrastructure and systems projects as well as traffic and road operations management. In addition, Mr Chua is also responsible for the overall procurement, safety, programme and budget management of all works undertaken by LTA. He has over 30 years of experience in urban land transport infrastructure development and management in Singapore. With the recent formation of a dedicated High Speed Rail Group in LTA, Mr. Chua also oversees the development of the Kuala Lumpur-Singapore HSR project.

He is a Fellow of the Institution of Engineering Technology, UK, Institution of Engineers, Singapore and also the Academy of Engineering Singapore, as well as serving as Dean of the newly formed Singapore Rail Academy.

Mr Chua was conferred the Republic of Singapore Public Administration (Gold) medal in 2015 and the Public Service Star Medal in 2016.

チュア・チョンヘン氏は、マス・ラピッド・トランジット(シンガポール)の鉄道技術者として最初の任務に就き、2003年末、陸上交通庁の部長に、後に安全・契約部門の部門長に任命された。その後、2006年3月から2年間、交通省に出向し、国際関係・セキュリティ部長を務めた。

2012年、陸上交通庁のインフラ開発担当副長官に就任。現在は、道路および鉄道のインフラすべてとシステムプロジェクトの導入のほか、交通・道路運行管理を監督している。また、陸上交通庁が行うあらゆる業務の調達、安全、プログラム、予算管理全般を担当している。シンガポールの都市地上交通インフラの整備と管理に30年以上の経験を持つ。近年、陸上交通庁内で高速鉄道専門の部署が発足してからは、マレーシア・シンガポール間の高速鉄道プロジェクトの統括も担っている。

工学技術学会(英国)、工学会(シンガポール)、工学アカデミー(シンガポール)の会員であり、新設のシンガポール鉄道アカデミーの会長も務めている。

2015年にシンガポール共和国行政部門の金メダル、2016年に公共サービス部門のスターメダルを授与された。

## Session 1 “Challenges to Connectivity, Integration and Sustainability in HSR Projects”

-Maximizing the Benefit of HSR Development-

### セッション 1 「高速鉄道による社会変革の追求」-課題とその克服への挑戦-



◆Panelist

**Mohamed Nur Kamal**

CEO, MyHSR Corp., Malaysia

◆パネリスト

**モハマド・ヌル・カマル**

マレーシア高速鉄道公社CEO

Mohd Nur Ismal Bin Mohamed Kamal, is currently the Chief Executive Officer (“CEO”) of MYHSR Corporation Sdn Bhd (“MyHSR”), a Special Purpose Vehicle (“SPV”) that was set-up by the Government of Malaysia to oversee and ensure the delivery of the Kuala Lumpur-Singapore High Speed Rail project from planning to tender phase and eventually construction, and is a continuation of the Land Public Transport Commission (“SPAD”)’s good work.

Prior to MyHSR, he was the CEO of Malaysia’s SPAD. Established in 2010, SPAD is the statutory body responsible for planning, policies, regulatory oversight and enforcement of service standards in public transport.

Before joining SPAD, Mr. Kamal was a Special Adviser to the Ministry of Transport (“MoT”) and preceding that, the Ministry of Higher Education and DRB-HICOM Berhad. Prior to joining DRB-HICOM, he worked at Accenture, AT Kearney’s Chicago and Southeast Asian practices and also with CNA Financial Corp. (a large NYSE listed Financial Services Group) in Chicago.

He graduated with a Business Administration Degree in Finance and Decision Sciences from the University of Denver in Colorado. He also has an MBA with distinction in Strategy, Finance and Marketing from the Kellogg Graduate School of Management in the USA.

He currently sits as Vice-Chair on the UITP Asia Pacific Executive Committee. He is a Chartered Financial Consultant, a Chartered Life Underwriter, and a Fellow of Life Management Institute.

モハマド・ヌル・カマル氏はマレーシア陸上公共交通委員会 (SPAD)のCEOである。SPADは、公共交通機関のサービス水準の企画、政策策定、規制監督及び執行を担当する法定機関として、4年前に設置された。

カマル氏は現職以前、交通省、高等教育省、DRBハイコムに勤務。DRBハイコムに入社する前には、アクセンチュア、ATカーニー(シカゴ、東南アジア担当)として、CANフィナンシャル・コーポレーション(本社シカゴ、ニューヨーク証券取引所上場の大手金融機関)に在籍した。

コロラド州デンバー大学で経営学学位(金融・意思決定論)を取得。ケロッグ経営大学院でMBAも取得し、戦略・金融・マーケティングで優秀な成績を取った。

カマル氏は公認金融コンサルタント、公認生命保険士、ライフマネジメント研究所研究員である。現在、マレーシアのマラ工科大学にて、非常勤教授及び諮問委員会メンバーを務める。

現在は、国際公共交通連合のアジア太平洋進行委員会の副会長を務めている。彼は公認ファイナンシャルコンサルタント、公認生命保険士、生命保険経営士の資格を有している。



◆Panelist

**Arunendra Kumar**

Former Chairman, Railway Board, India

◆パネリスト

**アルネンドラ・クマール**

前インド鉄道省次官

I have successfully led and managed one of the largest railways in the world, and recently superannuated in December 2014 as Chairman of Indian Railways and ex-officio Principal Secretary to Government of India. During the 40-year long tenure with Railways, I architected many key initiatives: laying foundation of high speed trains in India, introduction of 100% FDI, development of Eastern and Western dedicated freight corridors, modernization of Indian Railways stations etc. After completing the tenure with Government, I am working as President of Rail Business at JBM Group, New Delhi for developing a new Railway vertical from ground up. I have represented Indian Railways worldwide in various forums in USA, China, France, Germany, Japan, Korea, etc.

これまで、世界最大規模の鉄道のひとつを指揮し成功を取ってききましたが、2014年12月にインド鉄道省次官および職権上のインド政府の首席秘書官を退職しました。40年にもわたる長い在任中に、いくつもの主要なイニシアチブを構築しました。インドにおける高速鉄道の基盤作り、FDI(外国企業による対内直接投資)100%出資の導入、西回廊・東回廊の貨物専用鉄道(DFC)開発、駅の合理化などを設計立案しました。政府の任を解かれてからは、ニューデリーに拠点を置くJBMグループで鉄道事業の代表を務め、新しい鉄道をゼロから作っています。米国、中国、フランス、ドイツ、日本、韓国など世界各国で開かれるさまざまなフォーラムにインド鉄道界の代表として参加しています。

## Session 1 “Challenges to Connectivity, Integration and Sustainability in HSR Projects”

—Maximizing the Benefit of HSR Development—

### セッション 1 「高速鉄道による社会変革の追求」—課題とその克服への挑戦—



◆Panelist

**Takao Nishiyama**

Executive Director  
East Japan Railway Company

◆パネリスト

**西山 隆雄**

東日本旅客鉄道株式会社  
常務取締役

#### ○Academic Background

- 1979 Bachelor of Engineering, the University of Tokyo
- 1981 Master of Engineering, Graduate School of Engineering, The University of Tokyo
- 1988 Master of Science in Mechanical Engineering, Massachusetts Institute of Technology (MIT)

#### ○Professional Career

- 1981 Joined Japanese National Railways (JNR)
- 1987 Following privatization of JNR, joined East Japan Railway Company
- 1989 Transport & Rolling Stock Department, Railway Operations Headquarters (Dispatched to East Japan Marketing & Communications, Inc.)
- 1990 Affiliated Enterprises Development Headquarters (Dispatched to East Japan Marketing & Communications, Inc.)
- 1992 Manager, Kamata Electric Railcar Depot, Tokyo District Head Office
- 1993 Deputy Manager, Transport Division, Transport & Rolling Stock Department, Railway Operations Headquarters
- 1995 Manager, Personnel Section, Administration Division, Chiba Branch Office
- 1998 Manager, Car&Crew Utilization Section, Transport & Rolling Stock Division, Tokyo District Head Office
- 1999 Manager, Planning Section, Transport & Rolling Stock Division, Tokyo District Head Office
- 2000 Deputy General Manager, Transport Division, Takasaki Branch Office

- 2003 Deputy General Manager, Marketing Department, Railway Operations Headquarters
- 2005 Deputy General Manager, Customer Service Department, Railway Operations Headquarters
- 2007 General Manager, Customer Service Department, Railway Operations Headquarters
- 2008 Executive Director, New York Office
- 2012 General Manager, International Department, Corporate Planning Headquarters
- 2013 Executive Officer and General Manager, International Department, Corporate Planning Headquarters
- 2014– Executive Director (in charge of overseas related affairs)

#### ○経歴

- 1979年 東京大学工学部卒業
- 1981年 東京大学大学院工学系研究科修了
- 1988年 マサチューセッツ工科大学大学院修了

#### ○職歴

- 1981年 日本国有鉄道入社
- 1987年 国鉄分割民営化に伴い、東日本旅客鉄道株式会社入社
- 1989年 鉄道事業本部運輸車両部 (株ジェイアール東日本企画出向)
- 1990年 関連事業本部 (株ジェイアール東日本企画出向)
- 1992年 東京地域本社蒲田電車区長
- 1993年 鉄道事業本部運輸車両部輸送課課長代理
- 1995年 千葉支社総務部人事課長
- 1998年 東京支社運輸車両部運用課長
- 1999年 東京支社運輸車両部企画課長
- 2000年 高崎支社運輸部長
- 2003年 鉄道事業本部営業部次長
- 2005年 鉄道事業本部お客さまサービス部次長
- 2007年 鉄道事業本部お客さまサービス部長
- 2008年 ニューヨーク事務所長
- 2012年 総合企画本部国際業務部長
- 2013年 執行役員総合企画本部国際業務部長
- 2014年 常務取締役(国際担当) 現在に至る



## Special Session

### “Future of India with HSR”

「高速鉄道が拓くインドの未来」

Challenges to Connectivity, Integration and Sustainability in HSR Projects  
高速鉄道による社会変革の追求

— Maximizing the Benefit of HSR Development —  
—課題とその克服への挑戦—

Special Session “Future of India with HSR”  
スペシャルセッション 「高速鉄道が拓くインドの未来」



◆Moderator  
**Shishir Gupta**  
Executive Director, Hindustan Times, India

◆モデレーター  
**シシル・グプタ**  
ヒンダスタンタイムズ紙上級編集委員

Presently working as Executive Editor of Hindustan Times and responsible for breaking special national and international stories as well as giving news/ feature/ opinion ideas to National Political Bureau, Business Bureau as well as Metro reporting team for enhancing coverage. Part of Editorial Director Shobhana Bhartia's core HT leadership team, I am the only journalist who has interviewed Prime Minister Narendra Modi twice in any many years. I was the first journalist to interview PM Modi after he took over besides first interviews of BJP President Amit Shah, Finance Minister Arun Jaitley, Defence Minister Manohar Parrikar, Delhi Lieutenant Governor Najeeb Jung and others. A keen student of Indian politics, I have covered all national elections since 1996 and major Assembly elections from that time.

An acknowledged expert on national politics, foreign policy and national security, I am author of two best-selling books which were published by Hachette (India) in 2011 and 2014. My first book was Indian Mujahideen-The Enemy Within is the first book recording rise of home grown terror in India with international ramifications in Pakistan, UAE, Saudi Arabia and Nepal. Second book was Himalayan Face-off—Chinese Assertion and Indian Riposte is the first authentic account of India-China adversarial relationship since Independence with a substantive account of 1962 war. The first book was released by then Home Minister P Chidambaram and Current Finance Minister Arun Jaitley and the second by then Prime Minister of India Dr Manmohan Singh.

シシル・グプタ氏は、ヒンダスタン・タイムズ紙の編集長であり、インド国内外のニュースを扱う特別速報番組の責任者を務めている。また、政治、経済事務局、Metro報道チームに対し、記事、特集、社説を企画している。論説員ショーバナ・バルティア (Shobhana Bhartia) によるリーダーシップチームの中心的メンバーの1人であり、最近では、ナレンドラ・モディ首相に2度の取材を行った唯一のジャーナリストである。モディ氏が首相就任後初めて取材を受けたジャーナリストでもある。アミット・シャール (インド人民党) 党首、ア룬・ジャイトリー (Arun Jaitley) 財務省大臣、マノハール・ワリカル国防大臣、ナジブ・ジュン (Najeeb Jung) デリー副知事などにも最初に取材を行っている。インドの政治情勢に鋭く切り込み、1996年以降すべての国政選挙やその他重要な選挙の報道を担っている。

政治、外交政策、安全保障の権威で、2011年および2014年にインド・アッシュェット社から出版された2冊の著書はベストセラーとなった。初の著書『インドのジハード遂行者—内なる敵 (Indian Mujahideen-The Enemy Within)』は、ホームグロウン・テロ (国内出身者が引き起こすテロ) をもたらすパキスタン、アラブ首長国連邦、サウジアラビア、ネパールからの国際的な影響について初めて記録したものである。第2の著書『対決—中国の主張とインドの反論 (Face-off—Chinese Assertion and Indian Riposte)』では1962年の中印国境紛争について言及し、中印の対立関係について信頼に値する初の解説本である。前者は、P・チダンバラム内務大臣およびア룬・ジャイトリー (Arun Jaitley) 財務大臣 (現職) の在任中に、後者はマンモハン・シン首相の在任中に出版されている。



◆Panelist  
**Shaurya Doval**  
Director, India Foundation

◆パネリスト  
**ショーリヤ・ドーバル**  
India Foundation (シンクタンク) ディレクター

Shaurya Doval is a Director of India Foundation, a think tank based in New Delhi, with strong nationalistic credentials. India Foundation is closely associated with the BJP, the largest political party in India and the current incumbent party in government. As a Founder Director of the Foundation, Mr Doval has played an important part in the work done by the Foundation in the field of strategic, political and economic fields.

Mr. Doval is also a Managing Director at Zeus Caps wherein he leads the firms investment business. He has over 20 years of international investment banking experience during which time he has worked for over a decade in London with the leveraged finance business of GE Capital and the Investment Banking Division of Morgan Stanley. He has also worked with Corporate Finance Advisory at Arthur Andersen in India. Mr. Doval is a qualified Chartered Accountant and holds an MBA from London Business School.

He is a recipient of the 'Udyog Ratna Award' in 2012 for his contribution to the growth of the Indian power sector.

Mr. Doval was selected as an Eisenhower Fellow from India in 2015 by the Eisenhower Foundation.

ショーリヤ・ドーバル氏は、ニューデリーに拠点を置く政府系シンクタンク「Indian Foundation」のディレクターである。Indian Foundation はインド最大の政党で、現在の政権与党であるインド人民党と緊密な協力関係にあり、ドーバル氏は戦略、政治、経済の分野で重要な役割を果たしている。

また、ゼウスキャプス (Zeus Caps) の常務取締役 (Managing Director) を務め、企業投資事業を統括している。国際投資銀行業務で20年以上の経験があり、その間、ロンドンで10年以上勤務し、GEキャピタルではレパレッジド・ファイナンス、モルガンスタンレーでは投資銀行部門を担当した。また、インドのアーサー・アンダーセンでは法人財務審議会のメンバーを務めた。認定公認会計士であり、ロンドン・ビジネス・スクールで経営学修士号 (MBA) を取得した。

インドの電力業界の発展への貢献が認められ、2012年に「ウドヨグ・ラトナ (Udyog Ratna) 賞」を受賞した。

2015年にはアイゼンハワー財団からインドのアイゼンハワー・フェローに選ばれた。

Special Session “Future of India with HSR”  
スペシャルセッション 「高速鉄道が拓くインドの未来」



◆Panelist

## Jyotiraditya Scindia

Member of Parliament (Lok Sabha), Chief Whip-Congress Party, India

◆パネリスト

## JM シンディア

インド連邦議会 下院議員(インド国民会議党)

### Current Occupation

MEMBER OF PARLIAMENT: 13th, 14th, 15th & 16th LOK SABHA,  
Guna, Madhya Pradesh 2002 to date  
Chief whip of Congress Party, Member: Congress Working Committee, Congress  
Economic Affairs Cell, Committee on Privileges, Petitions, Estimates, Standing  
Committee-Finance, Consultative Committee-Home, External Affairs, Defence.  
MINISTER OF STATE (I/C) FOR POWER November 2012 to May 2014  
MINISTER OF STATE FOR COMMERCE & INDUSTRY May 2009-Oct. 2012  
Responsible for all sectors of industry & plantations  
MINISTER OF STATE FOR COMMUNICATIONS & INFORMATION TECH.  
April 2008-May 2009  
Responsible for telecom, Posts & IT industry: Executed modernization &  
BPR scheme "Project Arrow" in India Post  
WORLD ECONOMIC FORUM 2007  
Young Global Leader  
CHAIRMAN OF THE BOARD 2001 - to date  
The Scindia School, Madhya Pradesh Cricket Association,  
Madhav Institute of Technology & Sciences, Samrat Ashok Technological Institute.  
MEMBER OF THE BOARD  
Scindia Kanya Vidyalaya, Indian Public School's Society,  
Nehru Yuvak Kendra Sangathan (NYKS), SPIC MACAY

### Education

STANFORD UNIVERSITY, GRADUATE SCHOOL OF BUSINESS,  
Palo Alto, CA  
MBA Class of 2001, Co-Chair: View From The Top Speaker Series  
Member: Venture Capital Club, High Tech Club, Private Equity Club,  
Entrepreneur Club, Public Management Program  
HARVARD UNIVERSITY, Cambridge, MA  
B.A. in Economics, June, 1993, Dean's List. Associate: Harvard Center  
for International Affairs  
THE DOON SCHOOL, Dehradun, India  
Honors in Economics, Accounting and Commerce.  
House Captain & School Prefect

### ○職歴

インド連邦議会下院議員: 13期、14期、15期、16期(マディヤ・ブラ  
デーシュ州グナより選出)2002年より現職。

インド国民会議派幹事長。インド国民会議派幹部会、インド国民会議派  
経済情勢委員会、特権・請願・見積もりに関する委員会、財政に関する  
常設委員会、内政・渉外・防衛に関する諮問委員会などの会員。

電力大臣(閣外専管) 2012年11月~2014年5月

商工業大臣 2009年5月~2012年11月

通信情報技術大臣 2008年4月~2009年5月

通信、郵便、IT産業を統括。インディア・ポストで近代化・BPRスキーム  
「プロジェクト・アロー」を施行。

世界経済フォーラム ヤンググローバルリーダー2007年

会長職 2001年~現在

シンディアスクール、マディヤ・ブラデーシュ州クリケット協会、マドハブ理工  
科大学、サムラットアショク工科大学

### 会員

シンディア女子学校、全国私立学校協会、Nehru Yuvak Kendra  
Sangathan (NYKS)、青少年にインド伝統音楽と文化を推進する協会  
(SPIC MACAY)

### ○学歴

スタンフォード大学院ビジネススクール(カリフォルニア州パロアルト)  
2001年にMBAを取得。View from The Top Speaker シリーズで共  
同司会者を務める。  
会員:ベンチャーキャピタルクラブ、ハイテククラブ、プライベートエクイティ  
クラブ、アントレプレナークラブ、パブリックマネジメントプログラム

ハーバード大学(マサチューセッツ州ケンブリッジ)

1993年6月に経済学学士を取得。優等生名簿に載る。  
準会員:ハーバード大学ウェザーヘッド国際問題研究所

ザ・ドーン・スクール(インド・デヘラドゥーン)

経済学、会計学、商学で優秀な成績を収める。ハウスキャプテン、監督  
生も務めた。



## Session 2 “International Affairs, Strategy and HSR” 「激動する世界の中で」-国家戦略と高速鉄道-

### Challenges to Connectivity, Integration and Sustainability in HSR Projects 高速鉄道による社会変革の追求

- Maximizing the Benefit of HSR Development -  
- 課題とその克服への挑戦 -

## Session 2 “International Affairs, Strategy and HSR”

### セッション 2 「激動する世界の中で」ー国家戦略と高速鉄道ー



◆Moderator

**Aiko Doden**

Senior Commentator / Senior Producer, NHK, Japan

◆モデレーター

**道傳 愛子**

NHK解説委員(国際情勢担当) 国際放送局チーフ・プロデューサー

Ms Aiko Doden is NHK Senior Commentator on International Affairs, and Senior Producer for “NEWSROOM Tokyo” on NHK World TV. She has expertise in reporting on a wide range of global issues from hard security to human security.

As commentator she covers South East Asia US Japan relations and Japan’s Foreign Policy. Ms Doden comments on developmental affairs with a focus on sustainable growth, gender equality and education. She has anchored key news program as “NHK News at 9 PM” “NHK World Network” and “NHK Asian Voices”. She holds an MA in international affairs from Columbia University, New York, USA, and a BA in foreign studies from Sophia University, Japan. She has spent her childhood in London, UK.

上智大学外国語学部英語学科卒業後、NHK入局。

米国 ニューヨーク・コロンビア大学大学院留学、国際政治学修士号取得。

2000年から02年までバンコク特派員。

これまで報道番組を中心に「ミッドナイトジャーナル」「NHKニュースおはよう日本」「NHKニュース9」「NHK海外ネットワーク」などを担当。

07年より国際情勢担当 解説委員。

NHKワールド・BS1「アジアン・ボイス」キャスターを経て

15年よりNHK国際放送局

Newsroom Tokyo チーフ・プロデューサー。



◆Panelist

**Tom Daschle**

Former Senator and Senate Majority Leader, USA

◆パネリスト

**トム・ダシュル**

元アメリカ上院院内総務

Senator Daschle is the Founder and CEO of The Daschle Group, A Public Policy Advisory of Baker Donelson. Senator Daschle served his home state, South Dakota, in the U.S. House of Representatives from 1979 until 1987 and in the U.S. Senate from 1987 to 2005. He is one of only two Senators to have served twice as both Majority and Minority Leader. In addition, Senator Daschle is Chair of the Board of Directors at the Center for American Progress, Vice-Chair for the National Democratic Institute and a co-founder of the Bipartisan Policy Center. He is the author of Like No Other Time: The 107th Congress and the Two Years That Changed America Forever; Critical: What We Can Do About the Health-Care Crisis; Getting It Done: How Obama and Congress Finally Broke the Stalemate to Make Way for Health Care Reform and U.S. Senate: Fundamentals of American Government. He has co-authored his most recent book, Crisis Point, with former Senator Trent Lott.

トム・ダシュル上院議員は、ベーカー・ドネルソンの公共政策コンサルタント会社であるダシュルグループの創始者兼CEOである。地元サウスダコタ州で1979-1987年に下院議員を、1987年-2005年に上院議員を務め、多数派院内総務と少数派院内総務を2度務めた数少ない人物のうちの1人である。

また、米国進歩センターの委員長、米民主党国際研究所の副委員長、超党派政策センターの共同創設者でもある。著作には「Like No Other Time: The 107th Congress and the Two Years That Changed America Forever (未曾有の時ー第107議会とアメリカを永久に変えた2年間)」「Critical: What We Can Do About the Health-Care Crisis (危篤状態ー医療制度危機に対して何が出来るか)」「Getting It Done: How Obama and Congress Finally Broke the Stalemate to Make Way for Health Care Reform (成し遂げるーいかにしてオバマ大統領と議会は医療制度改革に向けて膠着状態から抜け出したか)」「U.S. Senate: Fundamentals of American Government (米国上院ーアメリカ政府の原理)」がある。近著「Crisis Point (危機的状況)」はトレント・ロット元上院議員との共著。

## Session 2 “International Affairs, Strategy and HSR”

セッション 2 「激動する世界の中で」-国家戦略と高速鉄道-



◆Panelist

**David Howell**

Former UK Transport Secretary

◆パネリスト

**デービット・ハウエル**

元イギリス運輸大臣

David Howell has served the UK for 50 years both as an MP & a Member of the House of Lords, holding roles in Ted Heath's, Margaret Thatcher's & David Cameron's governments.

Along with his other varied positions, such as Chairman of the Windsor Energy Group & President of the Royal Commonwealth Society, Lord Howell embraces technological innovation and has a clear, in-depth understanding of developments in energy, and of Commonwealth. 2002 to 2010 he was Deputy Leader of the Conservative Party in the Lords and Chief Opposition Spokesman in the of Lords on Foreign Affairs.

He was Secretary of State both for Energy and for Transport in Margaret Thatcher's Cabinet and 1987-97 was Chairman of the House of Commons Foreign Affairs Committee.

He served as a Member of Parliament for Guildford from 1966 to 1997, is a Privy Counsellor, and was created a peer in 1997.

He also served as Minister of State in Northern Ireland, Parliamentary Secretary for the Civil Service and Minister of State for Energy.

He is currently chairman of the Lords Committee on International Relations.

デービット・ハウエル卿は50年にわたって英国上院・下院議員を務め、ヒース政権、サッチャー政権、キャメロン政権において要職を歴任している。

さらにウインザー・エネルギー・グループ会長やロイヤル・コモンウェルス・ソサエティの会長も務め、技術革新を積極的に取り入れ、エネルギー開発や英連邦に精通し、さまざまな分野で活躍している。2002～2010年には、上院の保守党副党首および上院外交問題野党スポークスマンを務めている。

サッチャー政権ではエネルギー大臣と運輸大臣を、1987～1997年には下院外交委員会議長を、1966～1997年にはギルドフォード議会議員を、そして現在は枢密顧問官を務めている。1997年に授爵。

また、北アイルランド省担当大臣や雇用担当次官、エネルギー大臣を務めた経験も有する。

現在は上院国際関係委員会議長。



◆Panelist

**Yoshiyuki Kasai**

Chairman Emeritus & Representative Director  
Central Japan Railway Company

◆パネリスト

**葛西 敬之**

東海旅客鉄道株式会社  
代表取締役名誉会長

Yoshiyuki Kasai is the Chairman Emeritus and Representative Director of Central Japan Railway Company (JRC), which operates the *Tokaido Shinkansen* bullet train system linking Japan's principal metropolitan areas of *Tokyo*, *Nagoya*, and *Osaka*. JRC is also the developer of the maximum speed 603 km/h Superconducting Maglev (SCMAGLEV) System.

Mr. Kasai joined Japan National Railway (JNR) in 1963 and played a major role in JNR's reform. After the break-up and privatization of JNR, he was appointed President of JRC in 1995, Chairman in 2004, and then Chairman Emeritus in 2014. He succeeded in dramatically improving the *Tokaido Shinkansen* transport service by opening the new *Shinagawa* Station and achieving the speed-up of all *Shinkansen* trains to 270 km/h in 2003.

Among his public services, Mr. Kasai is the Chairman of the “Committee on National Space Policy” and Extraordinary Commissioner of the “Fiscal System Council”.

Mr. Kasai published four books including “*Japanese National Railways, its Break-up and Privatization* (2003)”. He earned his B.L. from the University of Tokyo in 1962 and his M.S. in Economics from the University of Wisconsin-Madison in 1969. Mr. Kasai received the Grand Cordon of the Order of the Rising Sun in 2014 for his achievements in railway service and several public services.

### ○学歴

1963年 東京大学法学部卒業

1969年 アメリカ ウィスコンシン大学マディソン校大学院卒業

### ○職歴

1963年 日本国有鉄道入社

1987年 国鉄分割民営化に伴い、東海旅客鉄道株式会社入社  
取締役総合企画本部長

1990年 代表取締役副社長

1995年 代表取締役社長

2004年 代表取締役会長

2014年 代表取締役名誉会長

現在に至る

### ○社外歴

2012年～ 宇宙政策委員会委員長

2012年～ 財政制度審議会臨時委員

### ○受賞歴

2014年 旭日大綬章

### ○主な著書

『未完の「国鉄改革」巨大組織の崩壊と再生』  
東洋経済新報社、2001

『Japanese National Railways, Its Break-up and Privatization』グローバルオリエンタル、2003

『国鉄改革の真実「宮廷革命」と「啓蒙運動」』  
中央公論新社、2007

『明日のリーダーのために』文藝春秋、2010



## Session 2 “International Affairs, Strategy and HSR”

セッション 2 「激動する世界の中で」- 国家戦略と高速鉄道 -



◆Panelist

### Andrew Robb

Former Minister for Trade and Investment, Australia

◆パネリスト

### アンドリュー・ロブ

前オーストラリア貿易投資大臣

Andrew Robb AO has had a career in politics since the early 90's and directed the successful 1996 Liberal Federal election campaign.

Prior to politics, Mr Robb worked as an animal health officer and then as agricultural economist. In the 80s he was Executive Director of the Cattle Council of Australia, and later, Executive Director of the National Farmers' Federation.

In 2003 Mr Robb was awarded the Office of the Order of Australia for his service to agriculture, politics and the community.

In 2004, Andrew was elected to the Federal seat of Goldstein and up until his recent retirement from politics, held a number of positions including Parliamentary Secretary to the Minister for Immigration and Multicultural Affairs and Minister for Vocational and Further Education.

Following the Coalition victory at the 2013 election, Andrew was appointed to the Cabinet as Minister for Trade and Investment and successfully negotiated the Free Trade Agreements with South Korea, Japan and China as well as the 12 Country Trans Pacific Partnership free trade agreement and the Comprehensive Strategic Partnership with Singapore.

With an Agricultural Science and First Class Honours Degree in Economics, Mr Robb is currently providing strategic advice to Australian and Asia Pacific companies in trade and investment.

アンドリュー・ロブ、オーストラリア勲章オフィサーは、90年代初頭に政界に身を投げ、1996年、連邦議会総選挙にてオーストラリア自由党を与党へと導く。

政治活動以前は、動物衛生局員、後に農業経済学者を務め、80年代にはオーストラリア肉牛生産者協議会代表取締役、オーストラリア国立農業連盟代表取締役を歴任。

2003年、農業、政治、自治体への貢献を称えられオーストラリア勲章のオフィサーを授与される。

2004年、ビクトリア州ゴールドスタイン選挙区から連邦会議席を獲得し、近年に政界を引退するまで移住・多文化事項省政務次官、職業教育・継続教育省大臣などを歴任した。

2013年選挙での連立政権の発足を機に、オーストラリア貿易・投資大臣として内閣に任命された際には日中韓との自由貿易協定、12カ国間の環太平洋パートナーシップ協定、シンガポールとの総合戦略的パートナーシップの交渉にて成功を収める。

農学学位、経済学優等学位を活かし、現在はオーストラリアおよびアジア太平洋諸国の企業に対し貿易や投資に関する戦略的なアドバイスを提供している。



## Session 3

### “HSR and Regional Development”

- Examples of Implementation in Japan, Taiwan, South Korea, and Europe -

「高速鉄道で地域を変える」- 日本、台湾、韓国及びヨーロッパの経験と展望 -

#### Challenges to Connectivity, Integration and Sustainability in HSR Projects 高速鉄道による社会変革の追求

- Maximizing the Benefit of HSR Development -  
- 課題とその克服への挑戦 -

## Session 3 “HSR and Regional Development”

-Examples of Implementation in Japan, Taiwan, South Korea, and Europe-

セッション 3 「高速鉄道で地域を変える」-日本、台湾、韓国及びヨーロッパの経験と展望-



◆Moderator

### Shigeru Morichi

Director  
Policy Research Center  
National Graduate  
Institute for  
Policy Studies, Japan

◆モデレーター

### 森地 茂

政策研究大学院大学  
政策研究センター所長

#### ○Academic Background

1966 Doctor of Engineering, The University of Tokyo

#### ○Professional Career

1966 Joined Japan National Railway (JNR)

1967 Research Assistant, Department of Civil Engineering,  
School of Science, Tokyo Institute of Technology

1969 Research Assistant, Department of Social Engineering,  
School of Engineering, Tokyo Institute of Technology

1975 Associate Professor, Department of Civil Engineering,  
Tokyo Institute of Technology

Mar. 1980-Feb. 1981

Research Fellow, Department of Civil Engineering,  
Massachusetts Institute of Technology

1987 Professor, Department of Civil Engineering, School of  
Engineering Tokyo Institute of Technology

August 1992-August 1993

Visiting Professor, University of the Philippines

1993 Leader, Research Center for Urban Infrastructure,  
Tokyo Institute of Technology

1996 Professor of Civil Engineering, Graduate School of  
Engineering, The University of Tokyo

2002 Professor Emeritus, Tokyo Institute of Technology

2004 Professor, National Graduate Institute for Policy  
Studies (GRIPS) Vice President, Institution for Transport Policy  
Studies (ITPS) Director, Transport Policy Research Center  
Professor Emeritus, The University of Tokyo

2009 Senior Professor, GRIPS

2011- Director, Policy Research Center

2014- Academic Fellow, GRIPS

#### ○Award/Honors

1975 Incentive Award of Japan Society of Civil Engineers

1996 Dissertation Award of Japan Society of Traffic Engineers

2002 Culture of Transport Award, honored by Minister of MLIT, Transport and Tourism

2010 Publication Award; The Japan Society of Transportation Economics

2011 Distinguished Service Award; Japan Society of Civil Engineers

#### ○Major Published Works

*KISS-Rail, Keys to Implement Successfully Sustainable Urban Railway*,  
JARTS, 2005 (Editor and Co-author)

*Future of Country*, Nikkei, 2005 (Editor and Co-author)

*Future of Airports in Tokyo Metropolitan Area*, ITPS, 2010 (Editor and  
Co-author)

*Benefit of Road Investment-Theory and Practice-*,

Tokyo-Keizai-Shinpousha, 2008 (Co-Editor and Co-author)

#### ○学歴

1966年 東京大学工学部卒業

#### ○職歴

1966年 日本国有鉄道入社

1967年 東京工業大学工学部土木工学科助手

1969年 同工学部社会工学科助手

1975年 同工学部土木工学科助教授

1980年3月～1981年2月 マサチューセッツ工科大学客員研究員

1987年 東京工業大学工学部土木工学科教授

1992年8月～1993年8月 フリリピン大学客員教授

1993年 東京工業大学大学都市基盤施設研究体代表併任

1996年 東京大学大学院工学系研究科社会基盤工学専攻教授

2002年 東京工業大学名誉教授

2004年 政策研究大学院大学教授 (財)運輸政策研究機構副会長  
運輸政策研究所所長 東京大学名誉教授

2009年 政策研究大学院大学特別教授

2011年 政策研究大学院大学政策研究センター所長

2014年 政策研究大学院大学アカデミックフェロー

現在に至る

#### ○受賞歴

1975年 土木学会論文奨励賞

1996年 交通工学研究会論文賞

2002年 交通文化賞 国土交通大臣表彰

2010年 日本交通学会著作賞

2011年 土木学会功績賞

#### ○主な著書

『首都圏空港の未来～オープンスカイと成田・羽田空港の容量拡大～』  
(編著)運輸政策研究機構、2010

『道路投資の便益評価 理論と実践』(共編)東洋経済新報社、2008

『人口減少時代の国土ビジョン 新しい国のかたち「二層の広域圏」

(編著)日本経済新聞社、2005

『国土の未来』(編著)日本経済新聞社、2005



◆Panelist

### Toshihiko Aoyagi

President & Representative Director  
Kyushu Japan Railway Company

◆パネリスト

### 青柳 俊彦

九州旅客鉄道株式会社代表取締役社長

#### ○Academic Background

1977 B.S. in Engineering, The University of Tokyo

#### ○Professional Career

1977 Jointed Japanese National Railways (JNR)

1987 Following privatization of JNR, joined Kyushu  
Railway Company

Deputy Manager, Corporate Supervision Office,  
Corporate Planning Headquarters

1988 Deputy Manager, System Committee  
Secretariat, Corporate Planning Department

1991 Manager, System Operations, Corporate  
Planning Department

1992 Deputy Manager, Transportation Department,  
Technology and Transportation Headquarters

1993 Manager of Train Scheduling Division,  
Transportation Department

1995 Deputy Manager, Transportation Department

1998 General Manager, Transportation Department  
2001 General Manager, Transportation Department,  
Railway Operations Headquarters

2004 General Manager, Kagoshima Regional Office  
2005 Director and General Manager, Kagoshima  
Regional Office

2006 Director, Deputy Director General of Railway  
Operations Headquarters, General Manager of  
Administration Department, and General Manager  
of Transportation Safety Department

2008 Managing Director, General Manager of  
Railway Operations Headquarters

2012 Senior Managing Director, General Manager  
of Railway Operations Headquarters

2014- President

#### ○学歴

1977年 東京大学工学部卒業

#### ○職歴

1977年 日本国有鉄道入社

1987年 国鉄分割民営化に伴い、九州旅客鉄道株式会社入社  
総合企画本部経営管理室副長

1988年 同本部システム委員会事務局副長

1991年 同システム運用課長

1992年 技術・運行本部運輸部担当課長

1993年 同輸送課長

1995年 同部長付担当課長

1998年 同運輸部長

2001年 鉄道事業本部運輸部長

2004年 鹿児島支社長

2005年 取締役鹿児島支社長

2006年 取締役鉄道事業本部副本部長兼企画部長兼  
安全推進部長

2008年 常務取締役鉄道事業本部長

2012年 専務取締役鉄道事業本部長

2014年 代表取締役社長

現在に至る

## Session 3 “HSR and Regional Development”

-Examples of Implementation in Japan, Taiwan, South Korea, and Europe-

セッション 3 「高速鉄道で地域を変える」-日本、台湾、韓国及びヨーロッパの経験と展望-



◆Panelist

**Jaehak Oh**

Vice President, Korea Transport Institute, South Korea

◆パネリスト

**呉在鶴**

韓国交通研究員副院長

Dr. Oh graduated his first degree at Seoul National University in 1979 and he obtained his PhD degree for transport studies at University College London in 1990. Since 1992, he has been working for The Korea Transport Institute (KOTI), taking a one-year leave of absence during 1995 as Lecturer at the Tokyo Institute of Technology.

Dr. Oh is Vice President and Director of National Transport Strategy Planning at KOTI. During the last 25 years, he has project managed more than 700 of KOTI's transport projects. During 2006 to 2011, He was the project manager of the national R&D, “Transport Connectivity and Transfer technology Development.” He has played a key role in innovating transport systems for green growth and formulating infrastructure policies for the Korean government.

Since 2009, Dr. Oh has been the research project manager of High-Speed Rail (KTX) economic development which aims to promote regional and urban development through KTX station area development.

Dr. Oh served as the Secretary General for the 2001 WCTR Seoul Conference. At present, he is a SC Member of WCTR-Society and an Editorial Board Member for the WCTR Journal of Transport Policy. Also, Dr. Oh is the ISC chairperson of the EASTS from September of 2016.

呉在鶴は、1979年にソウル大学を卒業。1990年、ユニバーシティ・カレッジ・ロンドンにて交通研究の博士号を取得。以降、韓国交通研究院 (KOTI) に所属。1995年に1年間休職し東京工業大学の講師を務めた。

KOTI副代表、韓国交通戦略プランニング部部長。過去25年間に700を超えるKOTI交通プロジェクトを指揮。2006～2011年にかけては、韓国政府による研究開発計画「交通接続性・乗換技術の開発」プロジェクトの代表。グリーン成長に向けての交通システムの革新および韓国政府によるインフラ政策の形成において主要な役割を担う。2009年以降、韓国高速鉄道 (KTX) 経済開発の研究プロジェクト代表を務め、KTX駅エリア開発を通じた地域および都市開発を試みている。

2001年、世界交通学会 (WCTRS) ソウル会議の事務局長を務めた。現在はWCTRSのSC会員および交通政策誌編集委員。また、2016年9月からアジア交通学会 (EASTS) の国際学術委員会 (ISC) 議長を務めている。



◆Panelist

**Werner Rothengatter**

Professor, Karlsruhe Institute of Technology, Germany

◆パネリスト

**ウェルナー・ロッテンガッター**

ドイツ カールスルーエ工科大学教授

Werner Rothengatter worked as a Professor for Economic Theory at Universität Kiel (1979), Professor for Economic Theory and Policy at Universität Ulm (1979-1986), as a Visiting Professor at Vanderbilt University, Nashville, Tennessee (1982), and as Head of the Transport Division at the German Institute for Economic Research (DIW), Berlin (1986-1989).

Since 1990, he worked as Professor at Universität Karlsruhe (now the Karlsruhe Institute of Technology (KIT)), Dean of the Faculty of Economics (2003-2004) and Head of the Institute of Economic Policy Research and its Unit of Transport and Communication. He was a member of several standing Advisory Committees of German Ministries, of the Reform Commission for Large Projects and of the Deutsche Bahn AG. He was honored with the Francqui-Chair for Logistics at the University of Antwerp in 2010 and with the Jules Dupuit Prize of the WCTRS in 2013. He was President of the WCTRS (2001-2007) and is still a member of its Steering Committee. He is a member several Editorial Advisory Boards and Editor of the Springer Series on Transport Economics and Policy (together with David Gillen).

ウェルナー・ロッテンガッター氏は、ドイツ・キール大学経済理論教授 (1979年)、ウルム大学経済理論・政策教授 (1979～1986年)、米国テネシー州ナッシュビル市ヴァンダービルト大学客員教授 (1982年)、ベルリン市ドイツ経済研究所 (DIW) 交通部長 (1986～1989年) を歴任。1990年以降、カールスルーエ大学 (現カールスルーエ工科大学 (KIT)) 教授として経済学部長を経て (2003～2004年)、経済政策研究所の所長および所内の交通・コミュニケーション部のトップに就任。また、複数のドイツ省庁の常任諮問委員会、大規模プロジェクトのための改革委員会、ドイツ鉄道に従事している。2010年、ベルギーのフランキ財団からロジスティクス部門の長としてアントワープ大学で表彰され、2013年には世界交通学会のジュール・デュピュイ賞を受賞。世界交通学会に代表として貢献し (2001～2007年)、現在も同会の運営委員会メンバーである。複数の編集諮問委員会委員を務め、「シュプリング・シリーズ」論文集の交通経済および政策に編集者として携わっている (David Gillenとともに)。

Session 3 “HSR and Regional Development”  
—Examples of Implementation in Japan, Taiwan, South Korea, and Europe—

セッション 3 「高速鉄道で地域を変える」—日本、台湾、韓国及びヨーロッパの経験と展望—



◆Panelist

## Yasunori Yamazaki

Director-General  
Management and Administration Department, Toyama Pref., Japan

◆パネリスト

## 山崎 康至

富山県経営管理部長

### Date of Birth

June 20, 1956

### Highest Level of Education

Law Degree from Kanazawa University

### Work History

#### April 1979

Began working for Toyama Prefectural Government

#### April 2004

Director, Water, Snow & Land Utilization Division, Civic Affairs & Environment Department, Toyama Prefecture

#### April 2005

Director, Health Promotion Division, Health & Welfare Department, Toyama Prefecture

#### April 2007

Director, Budget Division, Management & Administration Department, Toyama Prefecture

#### April 2008

Senior Director, Management & Administration Department, Toyama Prefecture

#### April 2010

Vice-Superintendent, Toyama Prefectural Board of Education

#### April 2011

Executive Director, Toyama Prefectural Board of Education

#### April 2012

Secretary-General, Toyama Prefectural Central Hospital

#### April 2013

Director-General, Health & Welfare Department, Toyama Prefecture

#### April 2015

Director-General, Governor's Bureau and for Crisis Management, Toyama Prefecture

#### April 2016

Director-General, Management & Administration Department, Toyama Prefecture

生年月日 1956年6月20日

最終学歴 金沢大学法文学部

### 職歴

1979年4月	富山県庁入庁
2004年4月	生活環境部水雪土地対策課長
2005年4月	厚生部健康課長
2007年4月	経営管理部財政課長
2008年4月	経営管理部参事
2010年4月	教育委員会教育次長
2011年4月	教育委員会理事
2012年4月	県立中央病院事務局長
2013年4月	厚生部長
2015年4月	知事政策局長 兼 危機管理監
2016年4月	経営管理部長



◆Panelist

## Yao-Chung Chiang

Chairman, Taiwan High-Speed Rail Corporation

◆パネリスト

## 江耀宗

台湾高速鉄路有限公司董事長

### Education

- 1984: Ph.D. in Mechanical Engineering, University of Wisconsin-Madison, Madison, WI, USA
- 1976: M.S. in Mechanical Engineering, National Cheng Kung University, Taiwan

### Current Position

- Chairman, Taiwan High Speed Rail Corporation
- Independent Directors, Board of Director, TYNTEK Corp., Chin Fong Machine Industrial Co., Ltd., RADIANT Opto-Electronics Corp., and TYNSOLAR Corp.

### Work Experience

- Senior Executive Advisor, Board of Director, TECO Electric & Machinery Co., Ltd.
- Senior Advisor and Directors, Board of Director, FORTUNE Information Systems Corp.
- Chairman, China Steel Chemical Corporation
- Chairman, China Steel Corporation
- Chairman of the Board, Kaohsiung Rapid Transit Corporation
- Chairman, China Airlines
- Vice Chairman, Public Construction Commission, Executive Yuan
- Chief Engineer, Deputy Director General, and Director General, Department of Rapid Transit Systems (DORTS), Taipei City Government, Taiwan
- Adjunct Professor, National Taiwan University of Science and Technology
- Assistant Scientist, Associate Scientist, Scientist, and Section Chief, Chun Shan Institute of Science and Technology

### Professional Membership

- Fellow / President / Director, Chinese Institute of Engineers (CIE)
- Fellow / President / Director, Chinese Society of Mechanical Engineering (CSME)
- Member / Director, The Chinese National Association of Industry and Commerce, Taiwan
- Member / Supervisor, Chinese Institute of Civil & Hydraulic Engineering (CICHE)

### Awards

- Mechanical Engineering Medal, Chinese Society of Mechanical Engineering
- Carnegie Excellent Corporate Leader Award, Dale Carnegie & Associates Inc.
- Alumni Contribution to National Development Award, National Cheng Kung University
- Engineering Medal, Chinese Institute of Engineers
- First-Class Public Construction Medal, Public Construction Commission

### 学歴

- 1984年: ウィスコンシン大学マディソン校 (米国ウィスコンシン州マディソン) 機械工学博士号取得
- 1976年: 国立成功大学(台湾) 機械工学修士号取得

### 現在の役職

- 台湾高速鉄路股份有限公司会長
- 鼎元光電科技股份有限公司、金豊機器工業股份有限公司、瑞儀光電股份有限公司、頂晶科技股有限公司の独立社外取締役

### 職歴

- 東元電機取締役会シニアエグゼクティブアドバイザー
- 華経資訊企業股份有限公司取締役会シニアアドバイザー兼取締役
- 中鋼碳素化学股份有限公司会長
- 中国鋼鐵股份有限公司会長
- 高雄捷運股份有限公司取締役会長
- 中華航空会長
- 行政院公共工程委員会副委員長
- 台湾台北市政府捷運工程局主席技術者、次長(Deputy Director General)、長官(Director General)
- 国立台湾科技大学非常勤教授
- 国家中山科学研究院アシスタント研究員、副研究員、研究員、課長

### 加盟団体

- 中国工程師學會(CIE)会員/会長/理事
- 中国機械工程學會(CSME)会員/会長/理事
- 中華民國工商協進会(台湾) 会員/理事
- 中国土木水利工程學會(CICHE)会員/監督

### 受賞歴

- 中国機械工程學會機械工学賞 (Mechanical Engineering Medal)
- デール・カーネギー・アンド・アソシエーツ、カーネギー・エクセレントコーポレートリーダー賞 (Carnegie Excellent Corporate Leader Award)
- 国立成功大学卒業生国家開発貢献賞 (Alumni Contribution to National Development Award)
- 中国工程師學會工学賞(Engineering Medal)
- 公共工程委員会一級公共工程賞 (First-Class Public Construction Medal)